

Piscines intercommunales

- Biars-sur-Cère
- Centre aquarécréatif de Gramat
- Saint-Céré
- Souillac
- Sousceyrac-en-Quercy

CAUSSES sur
VALLÉE de la
DORDOGNE
commune de commun

Horaires des piscines à retrouver sur www.cauvaldor.fr

Brasserie Les VOYAGEURS
Bar - Restaurant - Glacier
Brasserie - Pizzeria
Beaulieu sur Dordogne

Menu du jour* - Pizza à emporter
Terrasse ombragée
2 Place du Champ de Mars - 19120 Beaulieu sur Dordogne
<https://restaurant-beaulieu-sur-dordogne.business.site>
Tel: 05 55 91 18 34

*Hors soir, week-end et jours fériés

VALLÉE DE LA DORDOGNE
ROCAMADOUR • PADIRAC • COLLONGES-LA-ROUGE
l'étonnant voyage!

PLAN DE VILLE 2022

Biars-sur-Cère/Bretenoux

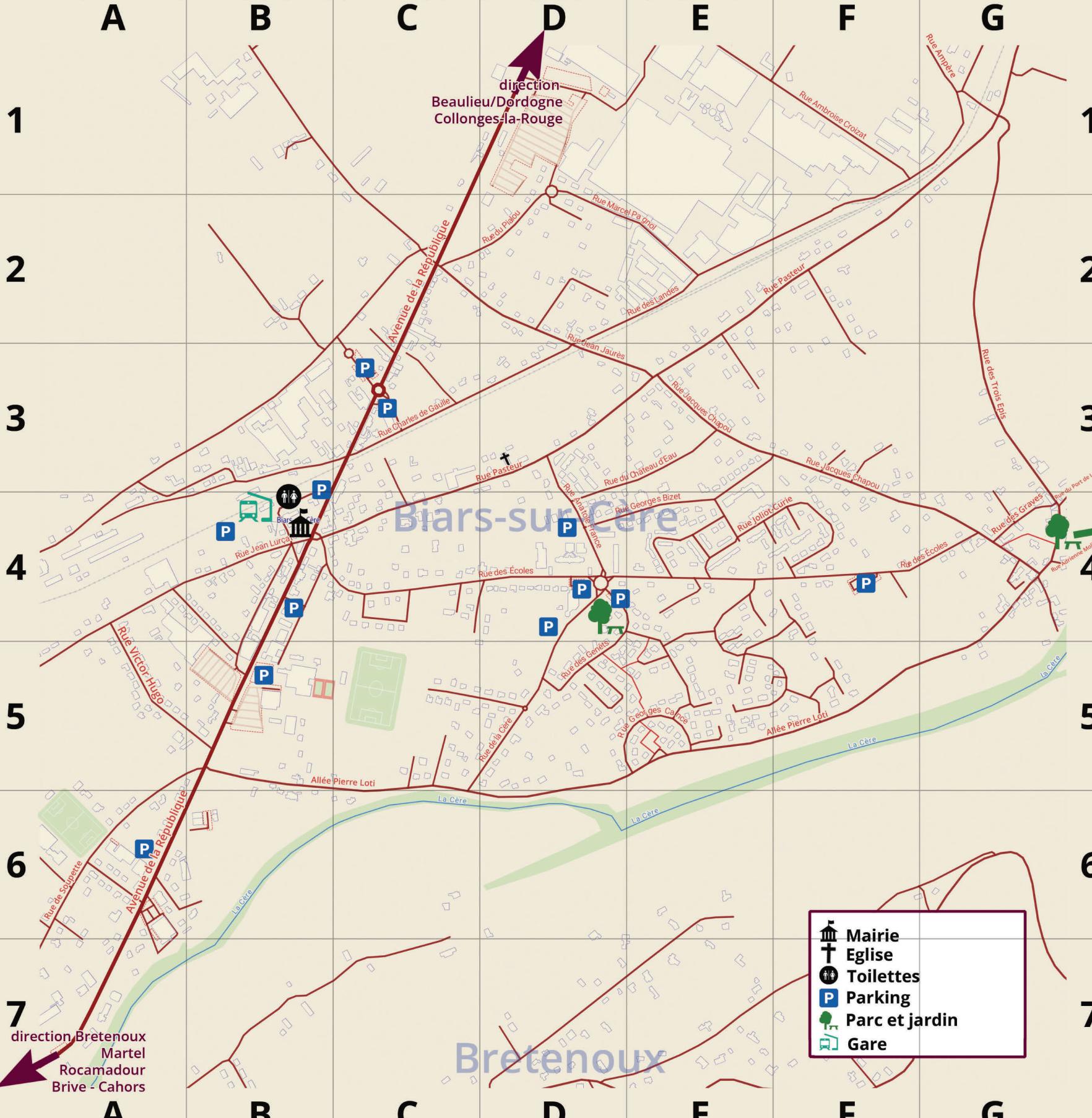


Bastide de Bretenoux © Lot Tourisme, C. Novello



Bastide de Bretenoux © Lot Tourisme, C. Novello

Bienvenue à Biars-sur-Cère



INDEX DES RUES

Allée Pierre Loti	C2, D2
...B5, C5, D5, D6, E5, F5, G4, G5	G4
Avenue de la République	E4
...A7, A6, B5, B4, C3, C2, D1	E5
Chemin des Fromentais	E3, F3
...hors carte	
Route de Lourdes	E4, F4
Rue Adrienne Molinié	G4
Rue Ambroise Croizat	F1
Rue Ampère	G1
Rue Anatole France	D3, D4
Rue Charles de Gaulles	C3, D3
Rue de la Cère	D5, D4
Rue de Souquette	A6
Rue des écoles	C4, D4, E4, F4, G4
Rue des Genêts	D5, D4
Rue des Graves	G4
Rue des Landes	D2, E2, F2
Rue des Trois Epis	G1, G2, G3
Rue du château d'eau	D3, E3
ART, ARTISANAT, SOUVENIRS, COMMERCES DE BOUCHE, PRODUITS RÉGIONAUX, PRESSE, PHARMACIE, TAXI	
Liste non exhaustive	
Boucherie - Charcuterie Eric Glemet	05 65 39 74 47
Boulangerie Patisserie Bouzou	05 65 38 43 61
Rue du Pialou	C2, D2
Rue du Port de Lacaze	G4
Rue Georges Bizet	D4, E4
Rue Georges Cance	E5
Rue Jacque Chapou	E3, F3
Rue Jean Jaures	C2, D2, D3
Rue Jean Lurçat	B4, A4
Rue Juliet Cury	E4, F4
Rue Marcel Pagnol	D2, E2
Rue Pasteur	C4, D3, E3, E2, F2, G1
Rue Victor Hugo	A4, A5, B5
RESTAURANTS	
Tout Simplement	C2
09 83 26 72 35	
Brasserie Les Tilleuls	C3
05 65 34 56 76	
ACTIVITÉS	
Galaxy Bowling	B5
Gymnase	
Jardins publics / Parc jeux enfant	D4, G4
Cavavin	05 65 10 88 68
Centre E. Leclerc	B6
05 65 10 22 00	B5
Jouéclub	B5
05 65 11 67 06	B5
Pensées Bio	05 65 40 17 71
Pharmacie de la Cère	B4
05 65 38 43 70	B5
Prim'Frai' Ets Boy	B5
05 65 38 43 88	B5
Taxi ambulance Pascal Martinez	05 65 10 90 90
Centre de secours	
...voir plan de Bretenoux	
Cinéma R. Doisneau	A6
05 65 38 03 79	A6
Collège	A7
05 65 10 93 95	A7
Ecole maternelle	
05 65 38 45 76	D4
Ecole primaire	D4
05 65 38 44 35	D4
Eglise	D3
Gare	B4
05 65 10 31 00	B4
Gendarmerie	A7
Jardins publics / Parc jeux enfant	D4, G4
LIEUX et SERVICES PUBLICS	
Aire de pique-nique	G4, D4
Bibliothèque / médiathèque / cyber-base	A6
Centre Culturel R. Doisneau	A6
05 65 38 03 79	A6
Centre de secours	
...voir plan de Bretenoux	
Cinéma R. Doisneau	A6
05 65 38 03 79	A6
Collège	A7
05 65 10 93 95	A7
Ecole maternelle	
05 65 38 45 76	D4
Ecole primaire	D4
05 65 38 44 35	D4
Eglise	D3
Gare	B4
05 65 10 31 00	B4
Gendarmerie	A7
Jardins publics / Parc jeux enfant	D4, G4
La Poste	B4
Logement Foyers Résidence de la Cère	B4
05 65 38 42 26	E4
Mairie	B4
05 65 39 74 33	B4
Maison de l'enfance	B5
05 65 38 61 59	E4
Parking	C3, B4, B5, D4, F4, A6
Piscine	05 65 38 48 83
Salle polyvalente	B4
05 65 39 74 33	D4
Stade	A6, C5
Tennis	B5
Toilettes publiques	B4

VALLÉE DE LA DORDOGNE
ROCAMADOUR • COLLONGES-LA-ROUGE • PADIRAC

Office de Tourisme Vallée de la Dordogne
13, avenue F. de Maynard - 46400 Saint-Céré
Tél. : 00 33 (0)5 65 33 22 00
www.vallée-dordogne.com
info@vallée-dordogne.com

Avec sa voisine Bretenoux, Biars-sur-Cère forme le centre culturel, économique et commercial du "Pais". Elle se situe dans une petite vallée fertile abritée par les premiers contreforts du Massif Central et bordée de deux rivières : la Cère et la Dordogne.

Together with its neighbour Bretenoux, Biars-sur-Cère is the cultural and economic hub of the area. The town is situated in a fertile valley in the foot hills of the Massif Central and alongside 2 rivers : the Cère and the Dordogne.

Un peu d'histoire

Son histoire est intimement liée à celle de l'une des plus belles forteresses médiévales de France, le château de Castelnau, implanté sur la commune voisine de Prudhomat. La première mention de Biars remonte à l'an 893 dans la cartulaire de l'abbaye de Beaulieu-sur-Dordogne. Prieuré en 911 puis doyenné en 1399 de ladite abbaye, Biars faisait également partie de la Vicomté de Turenne. Cette double possession entraîna un procès qui dura 500 ans entre les Vicomtes de Turenne et les Barons de Castelnau. La dispute se termina à la Révolution lorsque Biars fut érigée en commune. Situé sur la rive droite de la Cère, le village présente deux visages : un ancien bourg paisible et une cité moderne active spécialisée dans la fabrication de compotes et confitures. Site historique de l'usine Andros Bonne Maman, Biars-sur-Cère est reconnue comme un leader mondial de la confiture. Cette grande entreprise familiale créée ici au début du XX^e siècle représente plus de la moitié de la production nationale.

L'essor économique

L'ampleur économique de Biars débute avec le flottage du bois sur la Cère au port de Lacaze, puis se consolida avec la construction en 1891 de la ligne de chemin de fer Souillac - Saint Denis - Aurillac. Avec l'arrivée du train s'implanta à Biars un chantier de fabrication de traverses en bois destinées à supporter les rails de chemin de fer. Ce chantier deviendra au fil des ans le seul et unique atelier SNCF en France de fabrique et de traitement de traverses en bois.



Produit Bonne Maman ©Andros

Capitale Européenne de la Confiture

Ce nouveau pôle économique entraîne l'installation de négociants en fruits et légumes. Deux d'entre eux tentent, au début du siècle dernier, un pari fou : la transformation à l'échelle industrielle des fruits en confiture. Pari réussi, puisque aujourd'hui, installé sur la nouvelle zone d'activités Biars-Gagnac, le confiturier ANDROS, de renommée internationale, consacre définitivement la ville de Biars-sur-Cère comme «Capitale Européenne de la Confiture».



A bit of history

The history of the city is closely linked to the neighbouring castle of Castelnau, one of the most impressive medieval fortresses in France. Biars was first mentioned in 893 in a document written by the abbey of Beaulieu-sur-Dordogne. This led to a dispute over ownership that lasted 500 years and only ended with the Revolution when Biars became a municipality. Located on the right bank of the Cère river, it has 2 distinctive aspects: on one side a quiet village and on the other a modern city specialised in the manufacture of jams and fruit compotes.

European Jam Capital The economic expansion of Biars attracted fruit and vegetable merchants. Two of them had a vision: producing jam on a big scale. It was the start of the world-famous ANDROS company still established here and making Biars-sur-Cère the undisputed European Jam capital.

Maman family business in the early 20th century. The company is now a world leader in jam manufacturing, making over half of France's entire production.

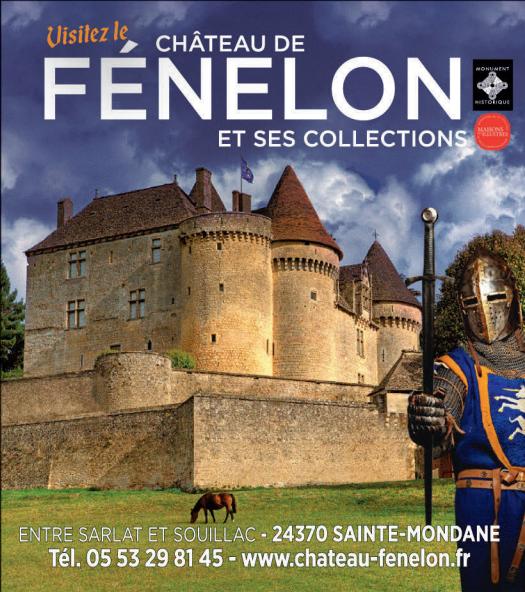
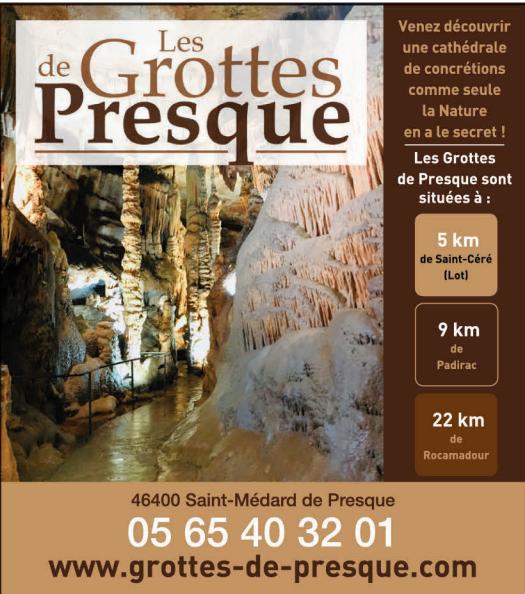
The economic expansion The economic importance of Biars started with log driving on the Cère river followed by the opening of the railroad Souillac - St Denis - Aurillac in 1891. At the same time, a manufacturer of railway sleepers was created. It later became the only SNCF railway sleeper company in France.

European Jam Capital The economic expansion of Biars attracted fruit and vegetable merchants. Two of them had a vision: producing jam on a big scale. It was the start of the world-famous ANDROS company still established here and making Biars-sur-Cère the undisputed European Jam capital.

Les « Plus Beaux Villages de France »

You can prolong your visit by discovering 3 of the « Plus Beaux Villages de France » located only a few km from Bretenoux. Follow the Dordogne river downstream to Carennac to wander through the medieval streets and explore the magnificent monastic ensemble. Then climb up to Loubressac to admire one of the best views over the Dordogne Valley. Finally, head to Autoire to discover its manors, the ruins of the "Château des Anglais" built in the cliffs against the rock and the majestic 30m high waterfall.

The "Most Beautiful Villages in France" You can prolong your stay by visiting 3 of the "Most Beautiful Villages in France" located only a few km from Bretenoux. Follow the Dordogne river downstream to Carennac to explore its medieval streets, the



Un peu d'histoire

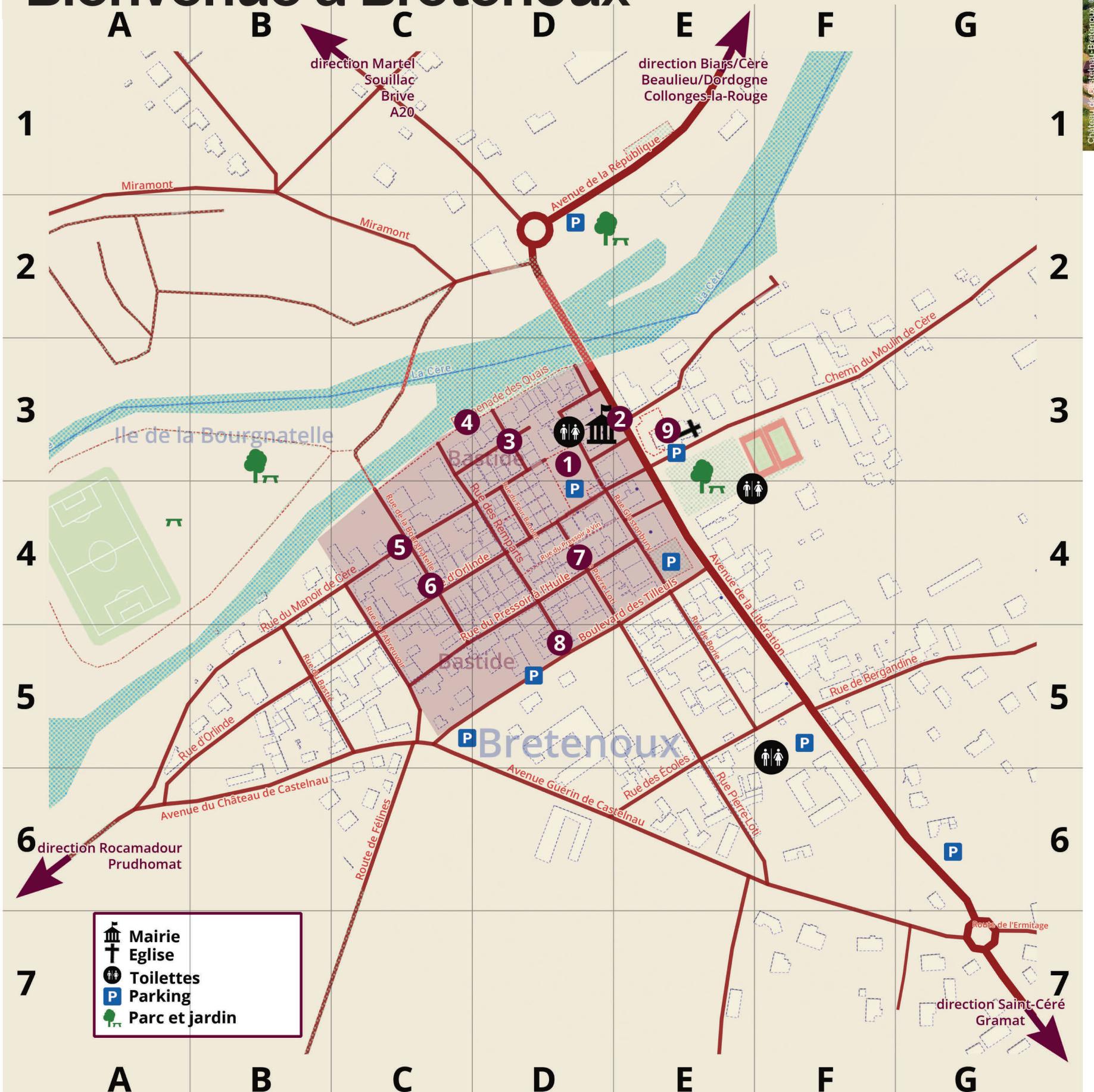
La bastide de Bretenoux se situe près des confluences des rivières de la Cère et de la Dordogne. Son existence remonte au IX^e siècle. Mais c'est en 1277 qu'elle prend de l'importance lorsque le baron Guérin de Castelnau y fonde une bastide ou « ville neuve » nommée Villefranche d'Orlende. Il confie l'administration de la ville à quatre consuls élus par les habitants. Le réseau de rues et de ruelles (ou carreyras et carreyrous) s'organise autour de la place du marché. La bastide de Bretenoux était entourée de remparts à créneaux et de fossés destinés à fortifier les défenses. Elle présente encore des vestiges de remparts et la porte dite «de la Guierle» témoigne des anciennes fortifications. L'intérieur de la cité était constitué de rues en damier pavées de galets et la place, avec ses maisons à pan de bois, était entourée de couverts ou porches dont la plus grande partie est encore visible aujourd'hui.

A bit of History

Bretenoux is a "bastide" town situated where the Cère river flows into the Dordogne. It was founded in the 13th century by the baron Guérin de Castelnau. They were designed with a grid system, central market-place and nearby church, all enclosed within a surrounding wall. The main streets or "carreyras" all led to the central market place. The streets and alleyways were paved with river stones. On the main square, you can still see timber-framed houses with some covered walkways.



Bienvenue à Bretenoux



INDEX DES RUES

Avenue de la Libération	E3, D4, C4, C5, B5
Rue de Boissy	hors plan
Avenue de la République	D2, E1
Rue de l'abreuvoir	C4, C5
Rue de la Bergandine	F5, G5
Rue de la Bourgnatelle	C4
Rue de Pénitents Bleus	C3, D3
Rue de Pressoir à vin	D4
Rue de Ségaro	hors plan
Rue de Souquette	C1
Rue des écoles	E6, E5, F5
Rue des Hortes	hors plan
Rue des Remparts	D4
Promenade des Quais	C3, D3
Route de Félines	C6, C7, B7
Route de l'Hermitage	G7
Avenue du Château de Castelnau	C5, B6, A6
Rue du Four Banier	D4
Rue du Manoir de Cère	C4, B4, B5
Rue du Pressoir à Huile	D4, C5
Rue Glastonbury	D4, E4
Route de Saint-Céré	G7
Rue Pierre Loti	D4, E5, E6, F6

ART, ARTISANAT, SOUVENIRS, COMMERCES DE BOUCHE, PRODUITS RÉGIONAUX, PRESSE, PHARMACIE, TAXI

Liste non exhaustive	
Boulangerie-Pâtisserie	
Au Saint Honoré	
Utile - 05 65 39 21 81	D5
L'épicure Maison Boudiaux	
05 65 40 68 91	E4
Rue de Souquette	C1
Rue des écoles	E6, E5, F5
Rue des Hortes	hors plan
Rue des Remparts	D4
Rue du Four Banier	D4
Rue du Manoir de Cère	C4, B4, B5
Rue du Pressoir à Huile	D4, C5
Rue Glastonbury	D4
Pharmacie d'Orlende	05 65 38 40 09
Poterie Terre à Croquer	07 81 47 53 49
Rue Pierre Loti	D4, E5, E6, F6

LIEUX et SERVICES PUBLICS

Souffleur de Verre	
Mallemouche Olivier	05 65 38 69 38
Terre Sauvage chasse et pêche - 05 65 38 46 28	E3
Utile - 05 65 39 71 93	F5
L'épicure Maison Boudiaux	
05 65 38 40 91	E4
Rue de Souquette	C1
Rue des écoles	E6, E5, F5
Rue des Hortes	hors plan
Rue des Remparts	D4
Rue du Four Banier	D4
Rue du Manoir de Cère	C4, B4, B5
Rue du Pressoir à Huile	D4, C5
Rue Glastonbury	D4
Pharmacie d'Orlende	05 65 38 40 09
Poterie Terre à Croquer	07 81 47 53 49
Rue Pierre Loti	D4, E5, E6, F6

CAMPINGS

La Bourgnatelle	
05 81 48 02 94	A3, B3
Ecole primaire	05 65 38 47 57
EHPAD R. Durrieu	05 65 33 12 71
Gare - 05 65 10 31 00	

MONUMENTS REMARQUABLES

Bastide du XIII ^e s.....	C4, D3, D4
Eglise Sainte Catherine XV ^e s.....	E3
Bastide du XIII ^e s.....	C4, D3, D4
Eglise Sainte Catherine XV ^e s.....	E3

Gendarmerie

Jardins publics / Parcs	E3, E4
La Poste	E4
Mairie - 05 65 10 99 99	D3
Parking	C5, D2, D4, D5, E3, E4, F5, G6
Salle polyvalente	E4
Stade	A4
Tennis	F3
Toilettes publiques	E4, F5

Eglise Sainte-Catherine

L'église fut construite hors-les-murs au XV ^e siècle. A l'intérieur une Vierge de piété en pierre polychrome du XV ^e et d'intéressantes peintures de 1920.	
This church was built outside the city walls in the 15 th century. Inside there is a beautiful 15 th century stone statue of the Virgin Mary as well as some interesting 1920's paintings.	

Rue du Manoir de la Cère

Autre carreyra avec des vestiges d'une porte de la ville et	
---	--



Visite de la ville - City tour

1 Place des Consuls

Place centrale de la bastide du XIII^e siècle au tracé orthogonal en damier. The orthogonal main square is a fine example of bastide town architecture and was mainly used for trading.

2 La Mairie

Cet ancien hôtel particulier du XVII^e siècle est constitué par le regroupement de deux maisons qui englobent une ancienne porte de la ville. 17th century mansion was originally two separate houses. It encompasses one of the city's gates.

3 Rue et porte de la Guierle

Cette rue large appelée aussi un carreyra, mène à la seule porte subsistante de la ville qui s'intègre dans les vestiges du mur d'enceinte de la bastide.

One of the main streets (carreyras) used by horse and cart leads to the only city gate still standing within the remnants of the ancient city walls.

4 Les quais de la Cère

La Cère prend sa source au Lioran dans les monts du Cantal. Sur les quais à Bretenoux s'étendait un « barri », zone de jardins et de maisons d'artisans. En face, l'île de la Bourgnatelle sépare la rivière en deux bras.

The Cère river originates from the mountains of the Cantal, in Auvergne.

The banks in Bretenoux were called a "barri", an area filled with vegetable gardens and craftsmen's houses. Opposite, the island of La Bourgnatelle divides the river in two.

5 Rue du Manoir de la Cère

Autre carreyra avec des vestiges d'une porte de la ville et

un manoir du XVIII^e siècle doté d'une belle tour ronde abritant un escalier en vis.

Another main street displaying the remnants of a city gate and an 18th century manor with a beautiful round tower hiding a spiral staircase.

6 Rue de la Bourgnatelle

Succession de maisons du XVI^e siècle avec des rez-de-chaussée en pierre ouverts par des arcades marchandes.

16th century merchant houses with a stone ground floor.

7 Rue Pierre Loti

Rue nommée en mémoire au célèbre écrivain et voyageur qui passa dans son enfance plusieurs étés ici chez son oncle. Cette maison remaniée au XVIII^e possède, à l'angle de la place des Consuls, un couvert sur arcade.

Street named after the famous 19th century French writer and traveller Pierre Loti who spent many summers here as a child. His uncle's 18th century house is situated on the corner with the square.

8 Rue des Tilleuls

Anciens fossés de l'enceinte avec le mur de fortification. Avenue built on the medieval ditches surrounding the fortified walls of the city.

9 Eglise Sainte-Catherine

L'église fut construite hors-les-murs au XV^e siècle. A l'intérieur une Vierge de piété en pierre polychrome du XV^e et d'intéressantes peintures de 1920.

This church was built outside the city walls in the 15th century. Inside there is a beautiful 15th century stone statue of the Virgin Mary as well as some interesting 1920's paintings.

A ne pas manquer

Not to be missed

Le marché

Les étals du marché colorent la jolie place de la Guierle tous les mardis et samedis matins. From the city centre a foot bridge leads to the island of La Bourgnatelle encircled by the river and bordered by willow trees.

Market days: every Tuesday and Saturday mornings on the beautiful Place de la Guierle paved with river stones. A peaceful haven to lie on the grass, have a picnic or fish for trout. Playground and fishing spot with access for the disabled.

Les Bistrots-Quais

Tous les mardis soirs de l'été de mi-juillet à fin août, grandes tablées au bord de l'eau, spécialités locales servies sur des ardoises, animations musicales gratuites.

Every Tuesday evening from mid-July to the end of August, the banks of the river Cère get animated with live music and local food specialties to be enjoyed on large shared tables.